

I.

むつとしてもどれば庭に 柳かな

angry and offended

I came back

the willow tree in the garden

Ryota

The musical score is written for a piano and a cello. The piano part is in 3/4 time, and the cello part is in 7/4 time. The score is divided into four systems. The first system shows the piano part with a forte (f) dynamic and a 3:2 ratio. The second system shows the piano part with a mezzo-piano (mp) dynamic and a 7:4 ratio. The third system shows the piano part with a forte (f) dynamic and a 7:4 ratio. The fourth system shows the piano part with a pizzicato (pizz.) dynamic and a 7:4 ratio, and the cello part with an arco dynamic and a 6:4 ratio.

System 1: Piano part starts with a forte (f) dynamic. The melody is in 3/4 time. The cello part is in 7/4 time. A 3:2 ratio is indicated above the piano part.

System 2: Piano part continues with a mezzo-piano (mp) dynamic. The melody is in 7/4 time. The cello part is in 7/4 time.

System 3: Piano part continues with a forte (f) dynamic. The melody is in 7/4 time. The cello part is in 7/4 time.

System 4: Piano part continues with a pizzicato (pizz.) dynamic. The melody is in 7/4 time. The cello part is in 6:4 time. The word *arco* is written above the cello part.

First staff of music, bass clef. It begins with a 6:4 measure, followed by a 7:4 measure. The notation includes a *pizz.* (pizzicato) instruction and an *arco* (arco) instruction. A *dim.* (diminuendo) instruction is present. The staff concludes with a 7:4 measure and a final 7:4 measure.

Second staff of music, bass clef. It starts with a 5:4 measure, followed by a 3:2 measure. The notation includes a *II.* (second ending) instruction. The staff concludes with a 5/4 time signature.

Third staff of music, bass clef. It begins with a *I.* (first ending) instruction. The staff concludes with a 5/4 time signature.

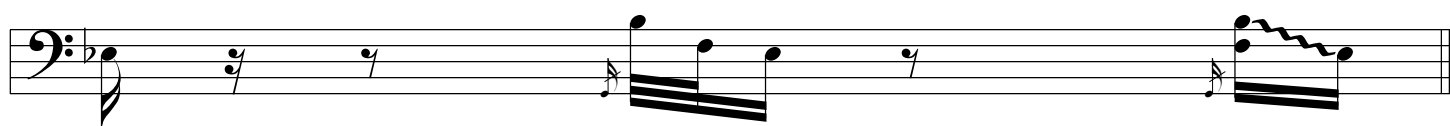
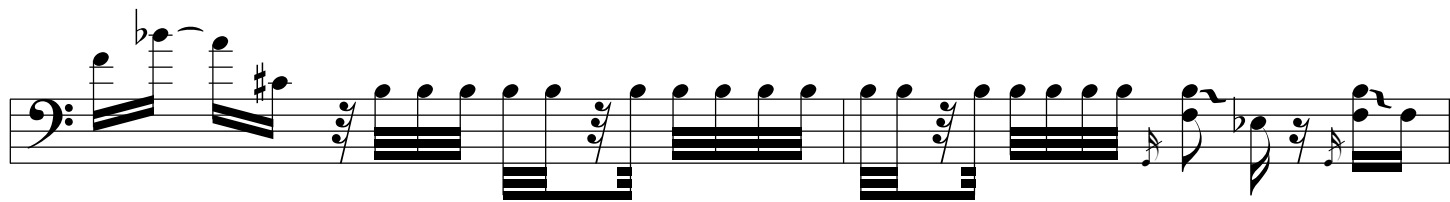
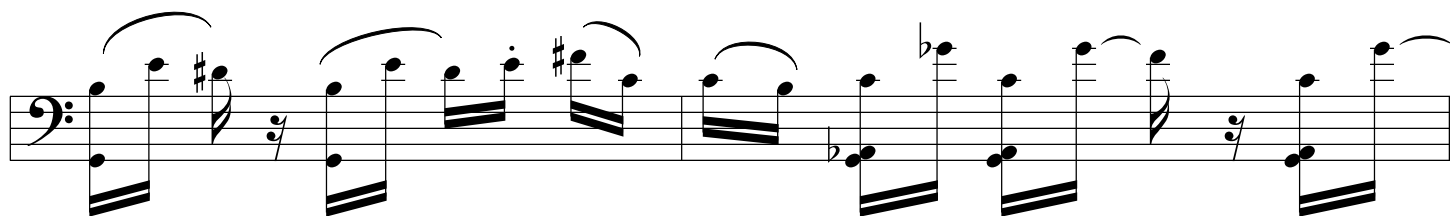
Fourth staff of music, bass clef. It starts with a 3:2 measure, followed by a 5:4 measure, and then a 3:2 measure. The notation includes a *rit.* (ritardando) instruction. The staff concludes with a double bar line.

II.

やがて死ぬけしきは見えず蟬の声

*no hint
in the cicada's sound
that soon it shall die
Basho*





III.

早乙女や汚れぬものは歌ばかり

women planting rice
everything about them filthy
except for their song
Raizan

Adagio espressivissimo

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

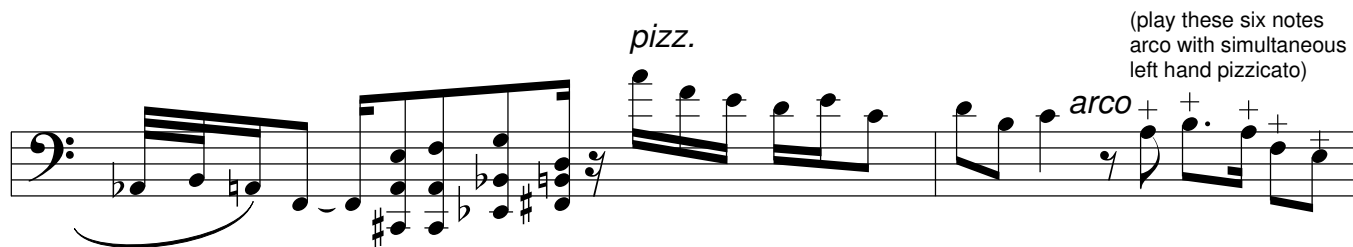
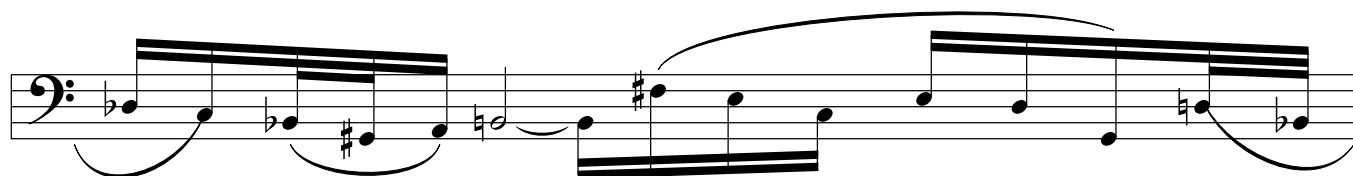
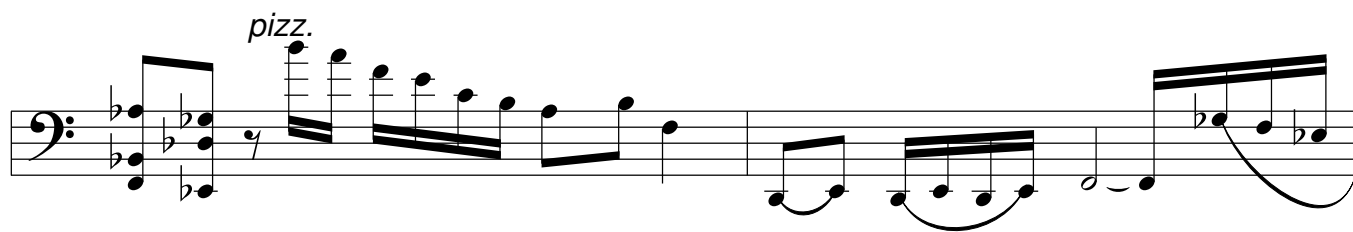
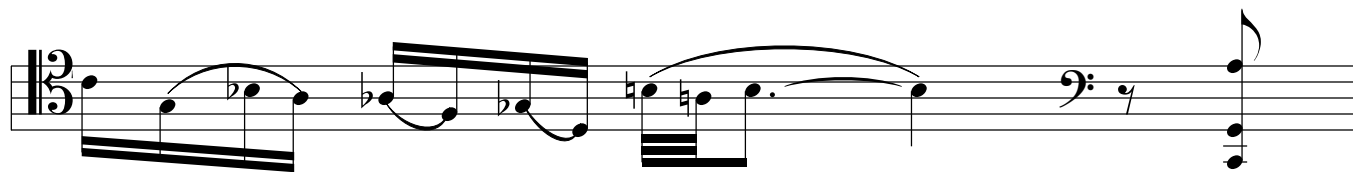
arco

pizz.

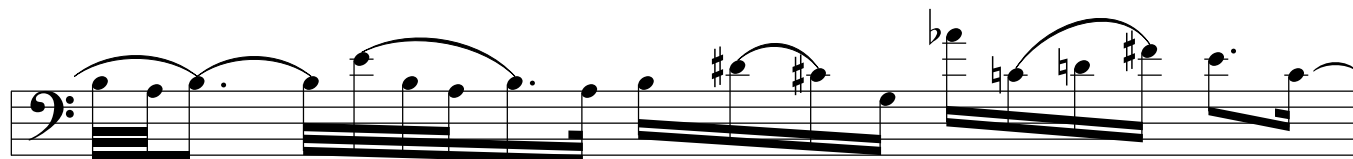
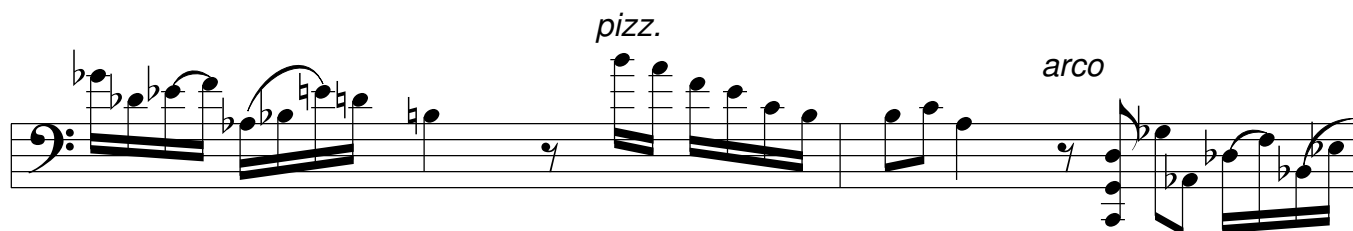
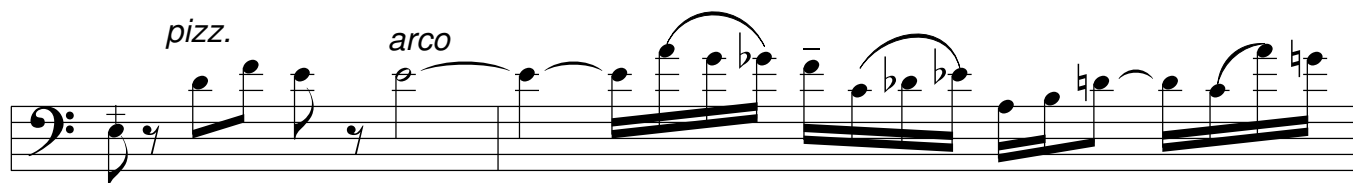
arco

pizz.

arco



(play these six notes
arco with simultaneous
left hand pizzicato)



IV.

苦の娑婆や桜が咲けば咲いたとて

*world of grief and pain
flowers in the garden
nevertheless...*

Issa

II.

3:2

5:4

5:4

5:4

5:4

Capriccioso
e rubato

tr

(b) (b)
tr tr

5:4

3:2

tr

3:2

3:2

pizz

tr (b)

arco
tr

5:4

5:4

tr 5:4 *tr* 5:4 3:2 *a tempo* 5:4

rit.

3:2

5:4

3:2 II. *ritardando molto al fine* 4:3

V

V.

蝶肖へて魂我に廻りけり

*the butterfly
having departed
my spirit came back to me
Wafu*

Scherzando rubato

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). It features various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *pizz.* (pizzicato), *arco* (arco), *sfz* (sforzando), *dim* (diminuendo), and *mf* (mezzo-forte). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

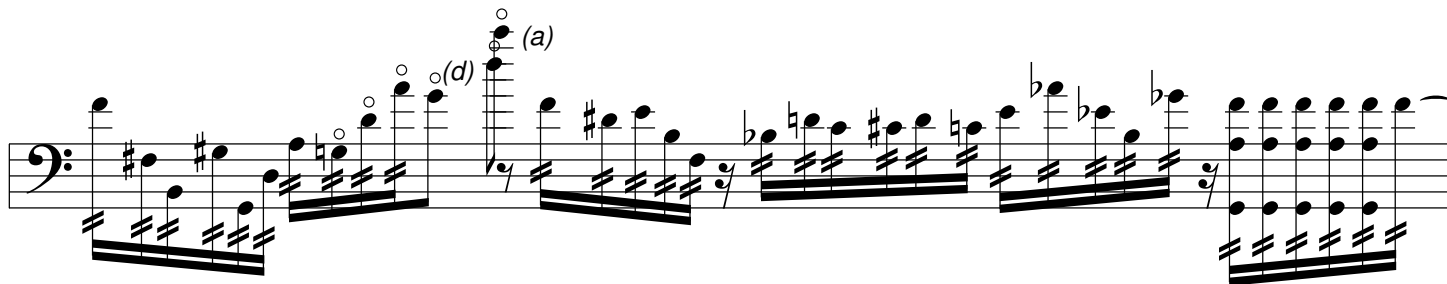
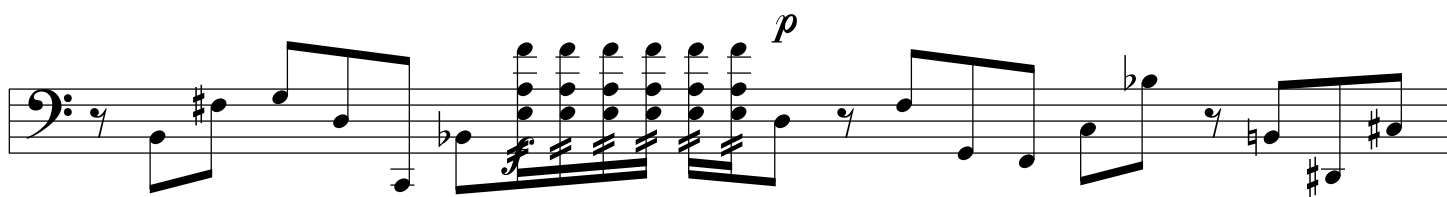
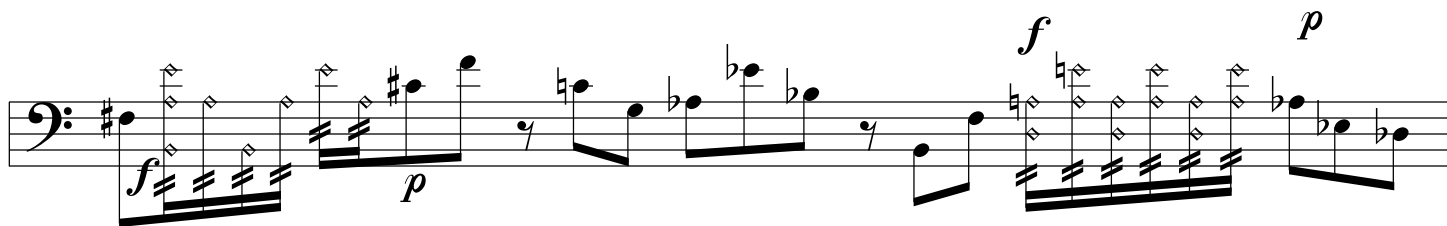
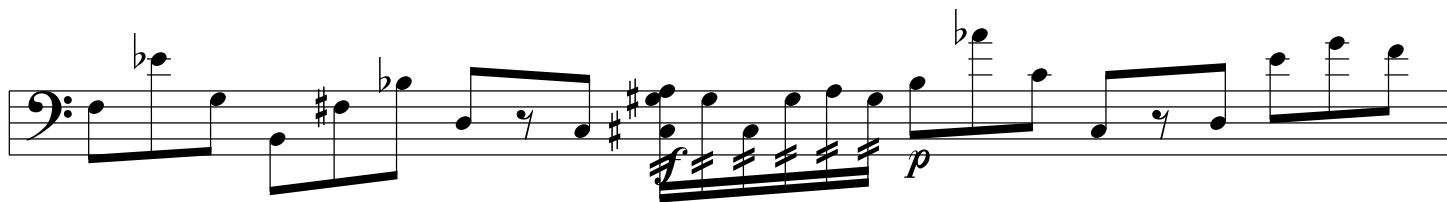
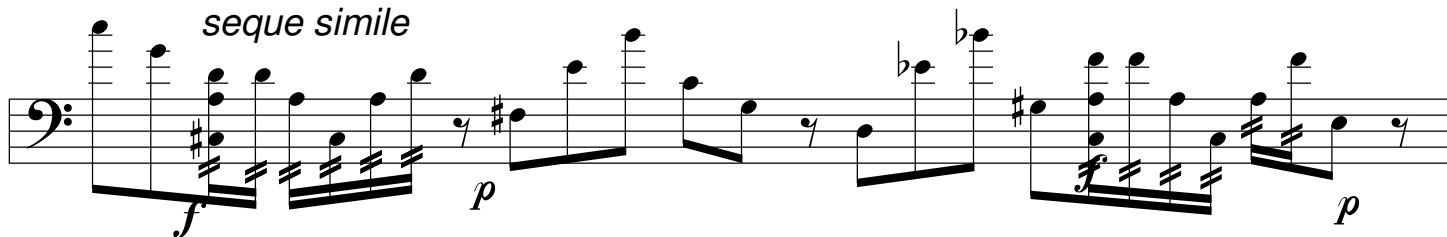
*placido e sul
ponticello*

*agitato e
normale*

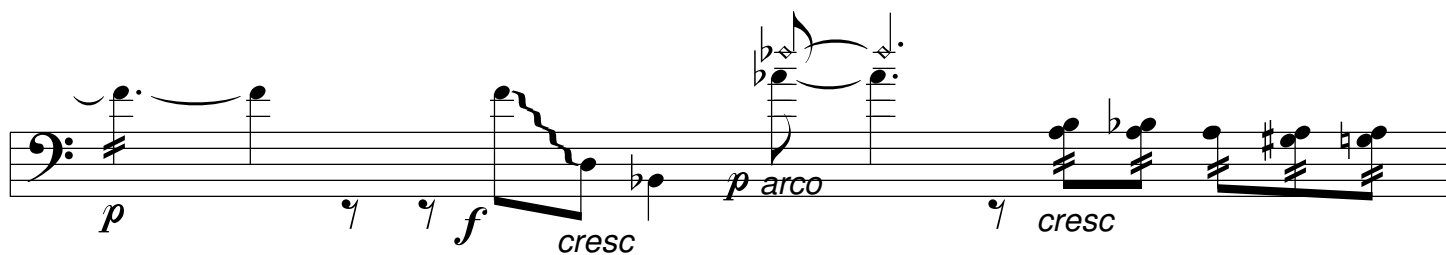
*placido e sul
ponticello*



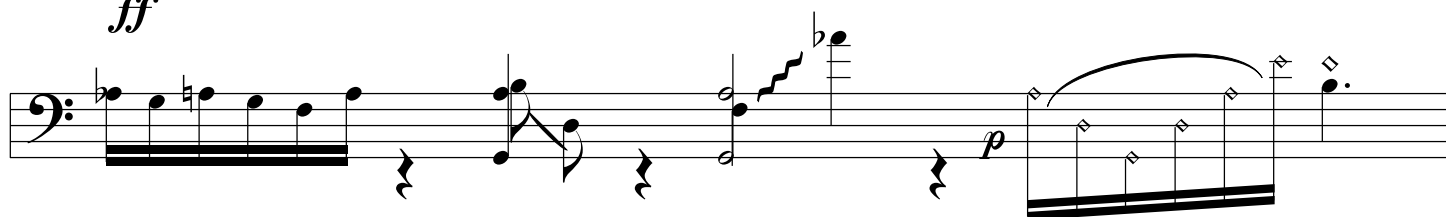
segue simile



pizz.



ff



pizz.

arco

mf

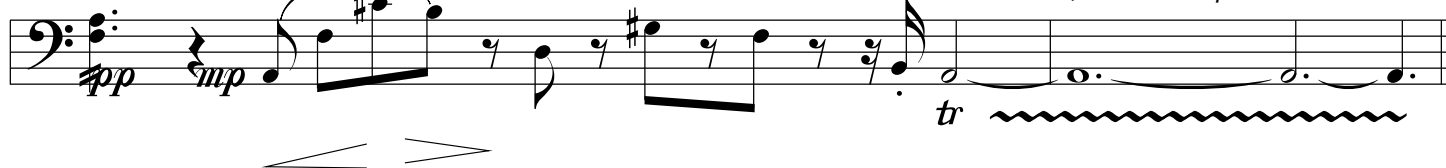
dim



pizz.

arco

segue tr, poco a poco ponticello e tremolo, finalmente perdendosi.



Note: in mm. 6-12 all shifts between eighth notes should include an audible gliss. on the string of the first note of the shift, and the slide should last for the entire duration of the eighth note. Additionally. since different fingerings are possible, these are not marked. Between 10% and 50% of the eighth notes in these measures should be performed pizzicato. The performer is left to choose which notes to pluck and which to bow.

This page intentionally left blank to facilitate page turns.

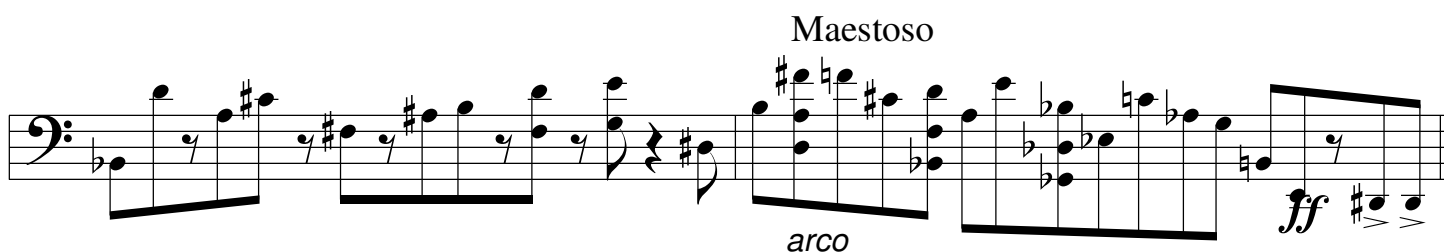
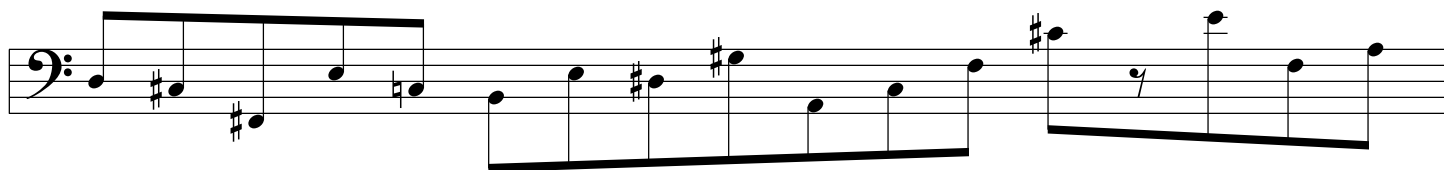
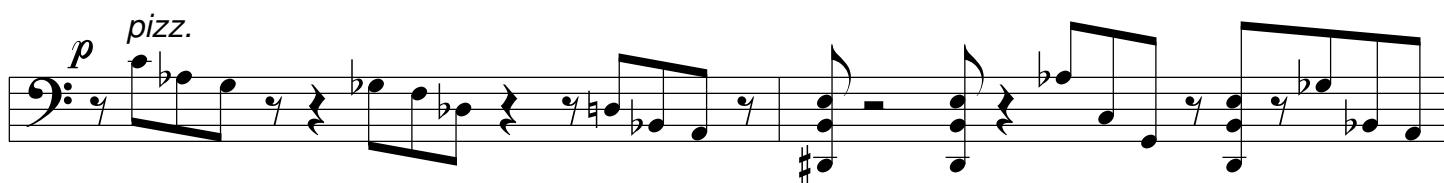
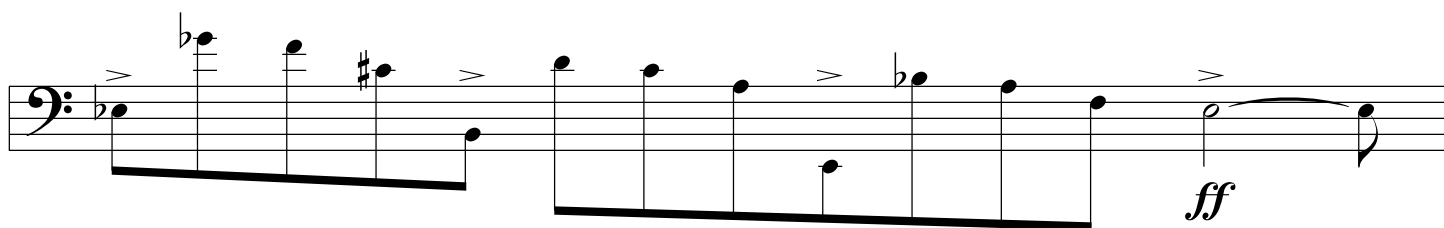
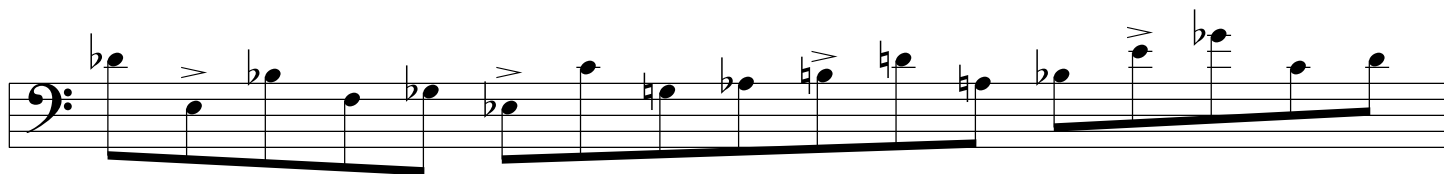
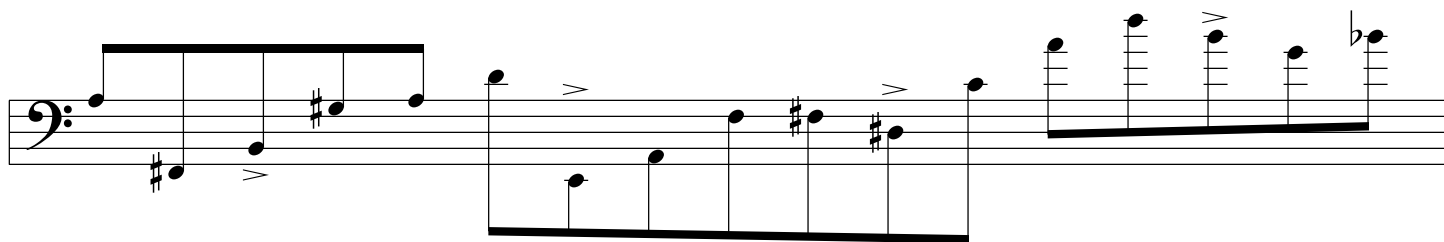
VI.

とんぼとぶとんぼのうえもとんぼとぶ空保流

dragonflies flying
above them too dragonflies
the dragonfly sky
Horyu

pizz.
p

tremolando sempre e sul ponticello mm. 6-12
ff
arco
p
ff p



Maestoso

arco

ff

VII.

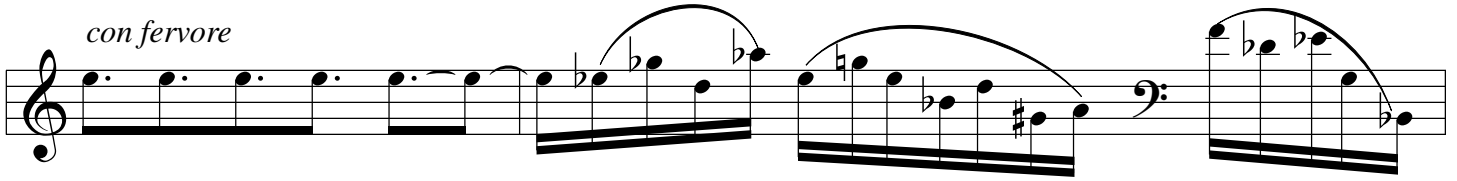
荒海や佐渡によこたふ天可

*a wild sea
stretching across to Sado island
the river of stars
Basho*

Agitato ma moderato e profondo

The musical score is written in bass clef with a 5+7+5/16 time signature. It features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and is marked with 'f' (forte). The score is divided into five systems, each with a double bar line. The key signature has one flat (B-flat).

con fervore



Adagio e senza rigore di tempo

sempre armonici al fine

